

4. Мои приоритеты в изучении языка в настоящее время

ЯЗЫК: _____



European Language Portfolio: accredited model No. 06.2000

Awarded to



This ELP model conforms to agreed common European Principles and Guidelines.

COUNCIL FOR CULTURAL CO-OPERATION
EDUCATION COMMITTEE – ELP VALIDATION



4. Мои приоритеты в изучении языка в настоящее время ЯЗЫК: _____

Уровень А1

Проработайте вопросник для того, чтобы определить, что Вы уже можете сделать и чего Вы хотите достичь к окончанию курса. Используйте первую колонку для записи своих приоритетов. Используйте вторую колонку на различных стадиях во время прохождения курса для обновления сведений о том, что Вы умеете делать.

Мои приоритеты	Я могу это сделать
----------------	--------------------

Аудирование

- | | | |
|--|--------------------------|--------------------------|
| Я могу понять, если собеседник говорит со мной медленно и тщательно выговаривает слова, делая большие паузы, чтобы я понял значение. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Я могу понять простые указания о том, как добраться из пункта А в пункт Б пешком или на общественном транспорте. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Я могу понять чётко и медленно задаваемые мне вопросы и данные мне инструкции, могу следовать коротким, простым указаниям. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Я могу понять называемые числа, цены и время. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |

Чтение

- | | | |
|---|--------------------------|--------------------------|
| Я могу понять информацию, касающуюся людей (место жительства, возраст и т.д.), представленную в газетах. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Я могу найти концерт или фильм в календаре массовых мероприятий или на плакатах и определить, где он будет проходить и во сколько начнётся. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Я могу понять написанное на бланке (бланк разрешения на въезд, регистрационный бланк в отеле) достаточно хорошо, чтобы предоставить самую важную информацию о себе (имя, фамилию, дату рождения, национальность). | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Я могу понять слова и фразы на знаках, встречающихся в повседневной жизни (например, «станция», «автостоянка», «стоянка запрещена», «не курить», «левостороннее движение»). | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Я могу понять самые важные указания в компьютерной программе, такие как «распечатать», «сохранить», «скопировать», и т.д. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Я могу понять короткие, простые сообщения на открытках, например, поздравление с праздниками. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| В каждодневных ситуациях я могу понять простые сообщения, написанные друзьями и коллегами, например, «вернусь в четыре». | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |

Диалог

- | | | |
|--|--------------------------|--------------------------|
| Я могу представить кого-либо и пользоваться простыми выражениями приветствия и прощания. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Я могу задавать и отвечать на простые вопросы, использовать и отвечать на простые высказывания в областях, связанных с насущными потребностями или на хорошо знакомые темы. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Я могу объясняться, используя простые фразы; это зависит от того, готов ли мой собеседник повторять более медленно и перефразировать то, что я говорю, и помогать мне выразить то, что я хочу. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Я могу делать простейшие покупки там, где жесты могут помочь мне в разговоре. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Я могу справиться с числами, количествами, стоимостью и временем. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |



COUNCIL OF EUROPE / CONSEIL DE L'EUROPE
European Language Portfolio: accredited model No. 06.2000



Данные описания были разработаны для «Общеввропейских компетенций владения иностранным языком» и «Европейского языкового портфеля» в рамках проекта Национального Научного Фонда Швейцарии: (Schneider, G. & North, B. (2000). Fremdsprachen können – was heisst das? Chur / Zürich, Rüegger).© Editions scolaires du canton de Berne / Berner Lehrmittel- und Medienverlag 2001



4. Мои приоритеты в изучении языка в настоящее время **ЯЗЫК:** _____

Я могу попросить у людей какой-либо предмет или дать им что-либо.

Я могу задавать людям вопросы о том, где они живут, о людях, которых они знают, о вещах, которыми они владеют, и т.д. и отвечать на такие вопросы в случае, если они произносятся медленно и чётко.

Уровень А1 (продолжение)

Я могу указывать время с помощью таких фраз, как «На следующей неделе», «В прошлую пятницу», «В ноябре», «В три часа».

Монолог

Я могу дать личную информацию (адрес, телефонный номер, национальность, возраст, семья и увлечения).

Я могу описать, где я живу.

Стратегии

Я могу сказать, если чего-то не понимаю.

Я могу в простой форме попросить собеседника повторить то, что он сказал.

Письмо

Я могу вписать свои личные данные (работа, возраст, адрес, увлечения) в анкету.

Я могу написать поздравительную открытку, например, ко дню рождения.

Я могу написать простую почтовую открытку (например, поздравление с праздником).

Я могу написать записку, чтобы проинформировать кого-либо, где я нахожусь или где мы должны встретиться.

Я могу писать предложения и простые фразы о себе: например, где я живу и чем я занимаюсь.



European Language Portfolio: accredited model No. 06.2000



Данные описания были разработаны для «Общеввропейских компетенций владения иностранным языком» и «Европейского языкового портфеля» в рамках проекта Национального Научного Фонда Швейцарии: (Schneider, G. & North, B. (2000). Fremdsprachen können – was heisst das? Chur / Zürich, Rüegger).© Editions scolaires du canton de Berne / Berner Lehrmittel- und Medienverlag 2001



4. Мои приоритеты в изучении языка в настоящее время
Уровень А2

ЯЗЫК: _____

Проработайте вопросник для того, чтобы определить, что Вы уже можете сделать и чего Вы хотите достичь к окончанию курса. Используйте первую колонку для записи своих приоритетов. Используйте вторую колонку на различных стадиях во время прохождения курса для обновления сведений о том, что Вы умеете делать.

**Мои
приоритеты**

**Я могу это
сделать**

Аудирование

Я могу понять сказанное чётко и медленно, обращённое непосредственно ко мне в простой повседневной беседе; и понять услышанное, если собеседник возьмёт на себя труд помочь мне в этом.

Я могу в общих чертах определить тему дискуссии, происходящей в моём присутствии, если люди говорят медленно и чётко.

Я могу понять слова и выражения, относящиеся к сферам первостепенной важности (например, самая основная информация о себе и сведения о семье, покупки, окрестности, трудоустройство).

Я улавливаю главное в коротких, чётких, простых сообщениях и объявлениях.

Я могу понять важнейшую информацию в коротких отрывках из звучащих медленно и чётко записей на предсказуемые каждодневные темы.

Я могу определить главное в телевизионных новостях о событиях, происшествиях и т.д., если комментарий поддерживается видео.

Чтение

Я могу определить важную информацию в сводках новостей или простых газетных статьях, в которых цифры и имена играют важную роль и которые чётко структурированы и иллюстрированы.

Я могу понять простые личные письма, в которых автор рассказывает или спрашивает об аспектах повседневной жизни.

Я могу понять простые письменные сообщения от друзей или коллег, например, о том, что мы должны встретиться, чтобы пограть в футбол или с просьбой, чтобы я пришёл на работу пораньше.

Я могу найти наиболее важную информацию о проведении досуга, выставках и т.д. в информационных листках.

Я могу просматривать небольшие объявления, найти необходимый мне заголовок или колонку и определить наиболее важную информацию (цены и размеры квартир, автомобилей, компьютеров).

Я могу понять простые инструкции по пользованию оборудованием (например, телефоном-автоматом).

Я могу понять сообщения или справки в компьютерных программах.

Я могу понять короткие рассказы о повседневных вещах на знакомые мне темы, если текст написан простым языком.



COUNCIL OF EUROPE / CONSEIL DE L'EUROPE
 European Language Portfolio: accredited model No. 06.2000



Данные описания были разработаны для «Общеввропейских компетенций владения иностранным языком» и «Европейского языкового портфеля» в рамках проекта Национального Научного Фонда Швейцарии: (Schneider, G. & North, B. (2000). Fremdsprachen können – was heisst das? Chur / Zürich, Rüegger).© Editions scolaires du canton de Berne / Berner Lehrmittel- und Medienverlag 2001



4. Мои приоритеты в изучении языка в настоящее время **ЯЗЫК:** _____

Диалог

- Я могу производить простые операции в магазинах, почтовых отделениях или банках.
- Я могу пользоваться общественным транспортом: автобусом, поездом и такси; я могу запросить основную информацию и купить билеты.
- Я могу получить простую информацию о путешествии.
- Я могу заказать еду и напитки.

Уровень A2 (продолжение)

- Я могу делать простые покупки, объясняя, чего я хочу, и запрашивая цену.
- Я могу спросить и указать направление, опираясь на карту или план.
- Я могу спросить, как поживают люди, и отреагировать на новости.
- Я могу приглашать и отвечать на приглашения.
- Я могу извиняться и принимать извинения.
- Я могу сказать, что мне нравится, а что – нет.
- Я могу обсуждать с другими людьми, что делать, куда пойти, и договариваться о встречах.
- Я могу задавать людям вопросы о том, что они делают на работе и в свободное время, и отвечать на такие вопросы, адресованные мне.

Монолог

- Я могу описать себя, свою семью и других людей.
- Я могу описать своё место жительства.
- Я могу дать краткое, простое описание событий.
- Я могу описать свой уровень образования, свою настоящую или недавнюю работу.
- Я могу просто описать свои увлечения и интересы.
- Я могу описать свой прошлый и личный опыт (например, прошлые выходные, свой последний отпуск).

Стратегии

- Я могу попросить внимания.
- Я могу показать, что понимаю, о чём идёт речь.
- Я могу очень простым образом попросить кого-либо повторить сказанное.

Качественные характеристики языка

- Я могу объясняться, используя заученные фразы и отдельные предложения.
- Я могу объединять группы слов с помощью таких союзов, как «и», «но» и «потому что».
- Я могу правильно использовать простые высказывания.



European Language Portfolio: accredited model No. 06.2000



Данные описания были разработаны для «Общеввропейских компетенций владения иностранным языком» и «Европейского языкового портфеля» в рамках проекта Национального Научного Фонда Швейцарии: (Schneider, G. & North, B. (2000). Fremdsprachen können – was heisst das? Chur / Zürich, Rüegger).© Editions scolaires du canton de Berne / Berner Lehrmittel- und Medienverlag 2001



4. Мои приоритеты в изучении языка в настоящее время **ЯЗЫК:** _____

У меня достаточный словарный запас, чтобы справляться с простыми повседневными ситуациями.

Письмо

Я могу писать короткие, простые записки и сообщения.

Я могу описать событие простыми предложениями и сообщить, что, где и когда произошло (например, вечеринка или происшествие).

С помощью простых фраз и предложений я могу писать об аспектах своей повседневной жизни (о людях, местах, работе, школе, семье, увлечениях).

Я могу заполнить анкету, дав описание своего образования, работы, интересов и определённых навыков.

Я могу кратко представиться в письме с помощью простых фраз и предложений (семья, школа, работа, увлечения).

Я могу написать короткое письмо, используя выражения приветствия, обращения, просьбы и благодарности.

Я могу писать простые предложения, объединяя их такими словами, как «и», «но», «потому что».

Я могу использовать самые важные слова-связки для указания хронологического порядка событий («во-первых», «затем», «после», «позже»).



COUNCIL OF EUROPE CONSEIL DE L'EUROPE
European Language Portfolio: accredited model No. 06.2000



Данные описания были разработаны для «Общеввропейских компетенций владения иностранным языком» и «Европейского языкового портфеля» в рамках проекта Национального Научного Фонда Швейцарии: (Schneider, G. & North, B. (2000). Fremdsprachen können – was heisst das? Chur / Zürich, Rüegger).© Editions scolaires du canton de Berne / Berner Lehrmittel- und Medienverlag 2001



4. Мои приоритеты в изучении языка в настоящее время ЯЗЫК: _____

Уровень В1

Проработайте вопросник для того, чтобы определить, что Вы уже можете сделать и чего Вы хотите достичь к окончанию курса. Используйте первую колонку для записи своих приоритетов. Используйте вторую колонку на различных стадиях во время прохождения курса для обновления сведений о том, что Вы умеете делать.

Мои приоритеты
Я могу это сделать

Аудирование

- Я могу понять чётко произносимую речь, обращённую ко мне в ситуациях повседневного общения, хотя иногда мне приходится просить повторить определённые слова и фразы.
- Я в целом могу понять главное в продолжительной беседе, в случае если она ведётся на литературном языке и участники чётко произносят слова.
- Я могу слушать короткие истории и строить предположения о дальнейшем развитии событий.
- Я могу понять главное в радиосводках новостей и простых звукозаписях на темы, представляющие личный интерес для меня, если они звучат достаточно медленно и отчётливо.
- Я могу уловить главное в телевизионных передачах на знакомые мне темы, если они звучат достаточно медленно и чётко.
- Я могу понять простую техническую информацию, например, инструкцию по эксплуатации бытовой техники.

Чтение

- Я могу понять главное в коротких газетных статьях, касающихся текущих событий и знакомых мне тем.
- Я могу читать колонки или интервью в газетах и журналах, в которых кто-либо излагает свою позицию по актуальной теме или событию и понять общий смысл текста.
- Я могу угадать значение отдельных незнакомых слов в контексте, тем самым устанавливая значение выражений, если тема мне знакома.
- Я могу просматривать короткие тексты (например, сводки новостей) и находить важные факты и информацию (например, кто что и где сделал).
- Я могу понять самую важную информацию в коротких простых ежедневных информационных брошюрах.
- Я могу понять простые сообщения и типовые письма (например, из фирм, клубов или от руководства).
- В личных письмах я могу понять отрывки, касающиеся событий, чувств и желаний, достаточно хорошо, чтобы вести регулярную переписку с другом.
- Я могу понять сюжет в чётко структурированном рассказе и определить самые важные эпизоды и события, а также выделить самое важное.

Диалог

- Я могу начать, поддержать и закончить разговор с одним собеседником на знакомые или интересующие меня темы.
- Я могу поддерживать разговор или беседу, но иногда, когда я стараюсь выразить точно то, что я хочу, меня бывает сложно понять.



European Language Portfolio: accredited model No. 06.2000



Данные описания были разработаны для «Общеввропейских компетенций владения иностранным языком» и «Европейского языкового портфеля» в рамках проекта Национального Научного Фонда Швейцарии: (Schneider, G. & North, B. (2000). Fremdsprachen können – was heisst das? Chur / Zürich, Rüegger).© Editions scolaires du canton de Berne / Berner Lehrmittel- und Medienverlag 2001



4. Мои приоритеты в изучении языка в настоящее время ЯЗЫК: _____

Я могу справиться с большинством ситуаций, возникающих во время организации путешествия через турагента или во время путешествия.

Уровень В1 (продолжение)

Я могу давать детальные указания и следовать им.

Я могу выражать такие чувства, как удивление, счастье, грусть, интерес и безразличие и реагировать на них.

Я могу выразить свою точку зрения и мнение в дружеской беседе с друзьями и спрашивать про их точки зрения и мнения.

Я могу вежливо выразить согласие и несогласие.

Монолог

Я могу рассказывать истории.

Я могу дать детальное описание впечатлений, выражая свои чувства и реакции.

Я могу описывать мечты, надежды и стремления.

Я могу объяснять свои планы, намерения и действия и излагать причины их возникновения.

Я могу рассказывать о сюжете книги или фильма и описывать свои реакции.

Я могу устно перефразировать короткие письменные отрывки, упрощая их, но используя при этом формулировки и расположение оригинального текста.

Стратегии

Я могу повторить часть сказанного кем-либо, для того чтобы удостовериться, что мы поняли друг друга.

Я могу попросить кого-либо объяснить или дополнить сказанное.

Когда я не могу вспомнить нужное мне слово, могу использовать простое слово, имеющее похожее значение, чтобы услышать нужный вариант.

Качественные характеристики языка

Я могу поддерживать обстоятельную беседу, но мне приходится останавливаться и исправлять то, что я говорю – особенно если я свободно говорю в течение долгого времени.

Я могу передавать простую важную информацию, донося то, что считаю самым важным.

У меня имеется достаточный словарный запас, чтобы употреблять иносказания в высказываниях на большинство тем, относящихся к моей повседневной жизни, таких как семья, увлечения и интересы, работа, путешествия и текущие события.

Я могу довольно правильно изъясняться в знакомых, предсказуемых ситуациях.



European Language Portfolio: accredited model No. 06.2000



Данные описания были разработаны для «Общеввропейских компетенций владения иностранным языком» и «Европейского языкового портфеля» в рамках проекта Национального Научного Фонда Швейцарии: (Schneider, G. & North, B. (2000). Fremdsprachen können – was heisst das? Chur / Zürich, Rüegger).© Editions scolaires du canton de Berne / Berner Lehrmittel- und Medienverlag 2001



4. Мои приоритеты в изучении языка в настоящее время **ЯЗЫК:** _____

Письмо

Я могу создавать простые связные тексты на ряд тем, относящихся к сфере моих интересов и выражать личные взгляды и мнения.

Я могу создавать простые тексты, основанные на опыте или событиях: например, о поездке, для школьной газеты или клубного бюллетеня.

Я могу писать личные письма друзьям или знакомым, расспрашивая их или рассказывая им о новостях и описывая события.

В письме я могу выразить такие эмоции, как горе, счастье, интерес, сожаление или сочувствие.

Я могу ответить в письменной форме на рекламные объявления и запросить более подробную или более конкретную информацию о продукции (например об автомобиле или учебном курсе).

Уровень В1 (продолжение)

Я могу передать (факсом, электронным или обычным письмом) короткую, простую фактическую информацию друзьям или коллегам или запросить у них информацию таким же образом.

Я могу написать свою биографию в краткой форме.



European Language Portfolio: accredited model No. 06.2000



Данные описания были разработаны для «Общеввропейских компетенций владения иностранным языком» и «Европейского языкового портфеля» в рамках проекта Национального Научного Фонда Швейцарии: (Schneider, G. & North, B. (2000). Fremdsprachen können – was heisst das? Chur / Zürich, Rüegger).© Editions scolaires du canton de Berne / Berner Lehrmittel- und Medienverlag 2001



4. Мои приоритеты в изучении языка в настоящее время ЯЗЫК: _____

Уровень B2

Проработайте вопросник для того, чтобы определить, что Вы уже можете сделать и чего Вы хотите достичь к окончанию курса. Используйте первую колонку для записи своих приоритетов. Используйте вторую колонку на различных стадиях во время прохождения курса для обновления сведений о том, что Вы умеете делать.

Мои
приоритеты
Я могу это
сделать

Аудирование

- Я могу исчерпывающе понять сказанное мне на литературном языке даже в шумном окружении.
- Я могу понять лекцию или говорить в рамках своей сферы, если предмет разговора мне знаком и сказанное доходчиво и чётко структурировано.
- Я могу понять большинство документальных радиопередач на литературном языке и определить настроение, тон и т.д. ведущего.
- Я могу понять телевизионные документальные фильмы, интервью в прямом эфире, ток-шоу, пьесы и большинство фильмов на литературном языке.
- Я могу понять лингвистически сложную речь как на конкретные, так и на абстрактные темы, произносимую на литературном языке, включая технические обсуждения в моей сфере специализации.
- Я могу использовать множество стратегий чтобы понять услышанное, включая вычленение главного и проверяя правильность понимания при помощи контекстуальных ключевых идей.

Чтение

- Я могу быстро уловить содержание и важность новостей, статей и докладов на темы, связанные с моими интересами или моей работой, и решить, стоит ли читать это более подробно.
- Я могу читать и понимать статьи и доклады по текущим проблемам, в которые авторы выражают конкретное отношение и взгляды.
- Я могу исчерпывающе понять текст, относящийся к сфере моих интересов, или академической, или профессиональной деятельности.
- Я могу понять специализированные статьи, не касающиеся моей сферы, если я могу время от времени обращаться к словарю.
- Я могу читать рецензии, касающиеся содержания или критического разбора тем, связанных с культурой (фильмов, театра, книг, концертов), и резюмировать главное в них.
- Я могу читать письма на темы, относящиеся к сфере моей академической или профессиональной деятельности, а также касающиеся моих интересов, и улавливать самые важные моменты.
- Я могу быстро просмотреть руководство (например, к компьютерной программе) и найти и понять необходимые мне объяснения и рекомендации в решении конкретной проблемы.
- Я могу понять мотивы действий главных героев в рассказе или пьесе и последствия этих поступков для развития сюжета.



COUNCIL OF EUROPE / CONSEIL DE L'EUROPE
European Language Portfolio: accredited model No. 06.2000



Данные описания были разработаны для «Общеввропейских компетенций владения иностранным языком» и «Европейского языкового портфеля» в рамках проекта Национального Научного Фонда Швейцарии: (Schneider, G. & North, B. (2000). Fremdsprachen können – was heisst das? Chur / Zürich, Rüegger).© Editions scolaires du canton de Berne / Berner Lehrmittel- und Medienverlag 2001



4. Мои приоритеты в изучении языка в настоящее время **ЯЗЫК:** _____

Диалог

Я могу естественно начать, поддержать и закончить беседу с эффектной сменой ролей.

Я могу обмениваться большими объёмами детальной фактической информации по вопросам, относящимся к сфере моих интересов.

Я могу передавать оттенки эмоций и выделять личную значимость событий и опыта.

Уровень B2 (продолжение)

Я могу вступить в длительную беседу на самые общие темы и умело поддержать ее.

Я могу изложить и обосновать своё мнение в дискуссии, приводя необходимые объяснения, аргументы и комментарии.

Я могу содействовать продолжению беседы на знакомую тему, подтверждая понимание, приглашая других присоединиться и т.д.

Я могу провести подготовленное интервью, проверяя и подтверждая информацию, давая обратную связь на интересные ответы.

Монолог

Я могу давать чёткие, детальные описания по большому количеству тем, относящихся к сфере моих интересов.

Я могу понять и устно передать короткие отрывки из новостей, интервью или документальных фильмов, содержащие мнения, доводы и обсуждения.

Я могу понять и устно передать сюжет и ход событий в отрывке из фильма или пьесы.

Я могу привести ряд веских доводов, логично связывая свои идеи.

Я могу объяснить свою точку зрения на важный вопрос, приводя преимущества и недостатки различных вариантов его решения.

Я могу делать предположения относительно причин, последствий, гипотетических ситуаций.

Стратегии

Я могу использовать такие стандартные фразы, как «это довольно сложный для ответа вопрос», чтобы, формулируя ответ, выиграть дополнительное время и сохранить за собой возможность ответить вовремя.

Я могу заметить «любимые ошибки» и сознательно отслеживать их в речи.

Я в целом могу исправлять оговорки и ошибки, если осознаю их или если они привели к непониманию.

Качественные характеристики языка

Я могу воспроизводить фрагменты языка в довольно ровном темпе, хотя, так как я могу сомневаться во время поиска нужных выражений, могут возникнуть некоторые довольно заметные паузы.

Я могу достоверно передать детальную информацию.

У меня имеется достаточный словарный запас, чтобы высказываться по вопросам, относящимся к моей сфере деятельности и на самые общие темы.

Я могу общаться достаточно корректно и исправлять ошибки, если они приводят к непониманию.



COUNCIL OF EUROPE CONSEIL DE L'EUROPE
European Language Portfolio: accredited model No. 06.2000



Данные описания были разработаны для «Общеввропейских компетенций владения иностранным языком» и «Европейского языкового портфеля» в рамках проекта Национального Научного Фонда Швейцарии: (Schneider, G. & North, B. (2000). Fremdsprachen können – was heisst das? Chur / Zürich, Rüegger).© Editions scolaires du canton de Berne / Berner Lehrmittel- und Medienverlag 2001



4. Мои приоритеты в изучении языка в настоящее время **ЯЗЫК:** _____

Письмо

Я могу писать чёткие и подробные тексты (сочинения, доклады или тексты презентаций) на различные темы, относящиеся к сфере моих интересов.

Я могу писать резюме статей на темы, вызывающие общий интерес.

Я могу объединять информацию из различных источников и масс-медия.

Я могу обсуждать тему в сочинении или «письме издателю», приводя доводы за и против конкретной точки зрения.

Я могу системно развивать аргументацию в сочинении или докладе, подчёркивая решающие моменты и включая вспомогательные детали.

Я могу писать о событиях, реальном или вымышленном опыте подробно и доступно.

Уровень В2 (продолжение)

Я могу написать небольшую рецензию на фильм или книгу.

Я могу выражать различные чувства и отношения в личном письме и сообщать о новостях дня, поясняя, что, на мой взгляд, является важными аспектами события.



European Language Portfolio: accredited model No. 06.2000



Данные описания были разработаны для «Общеввропейских компетенций владения иностранным языком» и «Европейского языкового портфеля» в рамках проекта Национального Научного Фонда Швейцарии: (Schneider, G. & North, B. (2000). Fremdsprachen können – was heisst das? Chur / Zürich, Rüegger).© Editions scolaires du canton de Berne / Berner Lehrmittel- und Medienverlag 2001



4. Мои приоритеты в изучении языка в настоящее время ЯЗЫК: _____

Уровень С1

Проработайте вопросник для того, чтобы определить, что Вы уже можете сделать и чего Вы хотите достичь к окончанию курса. Используйте первую колонку для записи своих приоритетов. Используйте вторую колонку на различных стадиях во время прохождения курса для обновления сведений о том, что Вы умеете делать.

Мои
приоритеты
Я могу это
сделать

Аудирование

- Я могу понять продолжительную речь, даже если она нечётко структурирована и связность в ней только подразумевается, а не указывается напрямую.
- Я могу понять значение большого количества идиоматических и разговорных выражений, ощущая смену регистра и стиля речи.
- Я могу выделять конкретную информацию из публичных объявлений, например, на станции, спортивном стадионе и т.д., даже если они плохого качества и сопровождаются помехами.
- Я могу понять сложную техническую информацию, такую как в инструкциях по эксплуатации техники и технических характеристиках знакомых реалий и технических услуг.
- Я могу понять лекции, беседы и доклады на темы, связанные с моими профессиональными или академическими интересами, даже если в них много иносказаний и они лингвистически сложны.
- Я могу без особых усилий понять фильмы, содержащие довольно большое количество сленговых и идиоматических выражений.

Чтение

- Я могу понять довольно длинные сложные тексты и устно передать их содержание.
- Я могу читать сложные доклады, исследования и комментарии, где обсуждаются различные мнения, точки зрения и связи.
- Я могу вычленить информацию, идеи и мнения из очень специализированных текстов, относящихся к моей сфере, — например, из исследовательских докладов.
- Я могу понять длинные сложные инструкции — например по использованию нового оборудования, даже если они не относятся к моей работе или сфере интересов, если у меня есть достаточно времени, чтобы их перечитать.
- Я могу с лёгкостью читать современные литературные тексты.
- Я могу, кроме конкретного сюжета рассказа, уловить также скрытые значения, идеи и связи.
- Я могу определить социальный, политический и исторический фон литературного произведения.
- Я могу читать переписку любого характера, иногда обращаясь к словарю.



European Language Portfolio: accredited model No. 06.2000



Данные описания были разработаны для «Общеввропейских компетенций владения иностранным языком» и «Европейского языкового портфеля» в рамках проекта Национального Научного Фонда Швейцарии: (Schneider, G. & North, B. (2000). Fremdsprachen können – was heisst das? Chur / Zürich, Rüegger).© Editions scolaires du canton de Berne / Berner Lehrmittel- und Medienverlag 2001



4. Мои приоритеты в изучении языка в настоящее время ЯЗЫК: _____

Диалог

- Я могу участвовать в оживлённой беседе наравне с носителями языка.
- Я могу свободно, правильно и эффективно говорить на множество общих, профессиональных или академических тем.
- Я могу гибко и эффективно пользоваться языком для бытовых нужд, включая выражение эмоций, употребление иносказаний и шуток.
- Я могу ясно и точно выражать свои идеи и мнения, а также убедительно излагать сложные цепочки рассуждений и реагировать на них.

Уровень С1 (продолжение)

Монолог

- Я могу давать чёткие, детальные описания сложных тем.
- Я могу устно передать содержание объёмных, сложных текстов.
- Я могу дать подробное описание чего-либо или отчёт о чём-либо, объединяя темы, развивая отдельные пункты и делая соответствующие выводы.
- Я могу провести тщательно разработанную презентацию на тему, относящуюся к сфере моих личных или профессиональных интересов, в случае надобности удаляясь при этом от подготовленного текста и спонтанно отвечая на вопросы, поднятые слушателями в аудитории.

Стратегии

- Я могу свободно пользоваться большим количеством подходящих выражений, чтобы предварить свои замечания, с целью получить слово или выиграть время и поддержать внимание слушателей во время обдумывания.
- Я могу искусно устанавливать связи между сказанным мной и другими докладчиками.
- Я могу заменить слово, которое я не могу вспомнить, эквивалентным термином, не рассеивая внимание слушателя.

Качественные характеристики языка

- Я могу практически без усилий выражать свои мысли свободно и спонтанно. Только сложная по своему характеру тема может воспрепятствовать естественному, плавному течению речи.
- Я могу говорить чётко, плавно и хорошо структурировать речь, обнаруживая владение приемами построения отражающего мои идеи связного текста и используемыми мною оборотами речи.
- Я владею большим словарным запасом, что позволяет заполнять пробелы в речи готовыми иносказаниями; у меня редко возникает необходимость искать нужное выражение или отказываться от точной формулировки того, что я хочу сказать.
- Я могу строить свою речь грамматически правильно; ошибки – редки и почти незаметны.



COUNCIL OF EUROPE / CONSEIL DE L'EUROPE
European Language Portfolio: accredited model No. 06.2000



Данные описания были разработаны для «Общеввропейских компетенций владения иностранным языком» и «Европейского языкового портфеля» в рамках проекта Национального Научного Фонда Швейцарии: (Schneider, G. & North, B. (2000). Fremdsprachen können – was heisst das? Chur / Zürich, Rüegger).© Editions scolaires du canton de Berne / Berner Lehrmittel- und Medienverlag 2001



4. Мои приоритеты в изучении языка в настоящее время **ЯЗЫК:** _____

Письмо

- Я могу чётко и доходчиво для читателя выражать свои мысли в письменной форме, касаясь широкого круга общих и профессиональных тем.
- Я могу представлять точки зрения в комментариях на тему или событие, подчёркивая основные идеи и подкрепляя своё рассуждение подробными примерами.
- Я могу объединить информацию из разных источников в связное резюме.
- Я могу дать детальное описание опыта, чувств и событий в личном письме.
- Я могу писать корректные официальные письма, например, для выражения жалобы или своей позиции за или против чего-либо.
- Я могу создавать грамматически правильные тексты и менять свою лексику и стиль в зависимости от адресата, вида текста и темы.
- Я могу выбрать стиль в зависимости от предполагаемого читателя.



European Language Portfolio: accredited model No. 06.2000



Данные описания были разработаны для «Общеввропейских компетенций владения иностранным языком» и «Европейского языкового портфеля» в рамках проекта Национального Научного Фонда Швейцарии: (Schneider, G. & North, B. (2000). Fremdsprachen können – was heisst das? Chur / Zürich, Rüegger).© Editions scolaires du canton de Berne / Berner Lehrmittel- und Medienverlag 2001



4. Мои приоритеты в изучении языка в настоящее время Уровень С2

ЯЗЫК: _____

Проработайте вопросник для того, чтобы определить, что Вы уже можете сделать и чего Вы хотите достичь к окончанию курса. Используйте первую колонку для записи своих приоритетов. Используйте вторую колонку на различных стадиях во время прохождения курса для обновления сведений о том, что Вы умеете делать.

Мои
приоритет
ы
Я могу это
сделать

Аудирование

У меня не возникает проблем с пониманием любого вида устной речи, будь то непосредственное общение или трансляция, даже когда речь звучит в естественном или быстром темпе, если у меня есть некоторое время для ознакомления с особенностями произношения.

Чтение

Я могу понять игру слов и тексты, значение которых не является явно выраженным (например, иронию, сатиру).

Я могу понять тексты, написанные в разговорном стиле и содержащие большое количество идиоматических выражений или сленга.

Я могу понять руководства, инструкции и договоры, даже касающиеся незнакомой мне сферы.

Я могу понять современные и классические литературные тексты различных жанров (поэзию, прозу, драму).

Я могу читать такие тексты, как литературные колонки или сатирические комментарии, в которых многое высказывается косвенно и двусмысленно и которые содержат скрытые субъективные оценки.

Я могу определять стилистические средства выражения (каламбуры, метафоры, символы, коннотации, двусмысленности) и понять и оценить их значение.

Диалог

Я могу без усилий принимать участие в любых разговорах и беседах с носителями языка.

Монолог

Я могу устно обобщить информацию из различных источников, реконструируя аргументацию и описания в связный текст.

Я могу очень гибко выражать идеи и точки зрения, для того чтобы сделать акцент, провести различие и устранить двусмысленность в высказываниях.

Стратегии

Испытывая сложности с выражением своих мыслей, я могу перестроить свою речь так плавно, что собеседник едва ли заметит это.

Качественные характеристики языка

Я могу выражать свои мысли естественно и без усилий; я лишь изредка делаю паузы, чтобы выбрать именно те слова, которые мне необходимы.

Я могу передать тончайшие оттенки высказывания, достаточно точно используя большое количество выражений для сужения их значения и определения степени их уместности.



COUNCIL OF EUROPE / CONSEIL DE L'EUROPE
European Language Portfolio: accredited model No. 06.2000



Данные описания были разработаны для «Общеввропейских компетенций владения иностранным языком» и «Европейского языкового портфеля» в рамках проекта Национального Научного Фонда Швейцарии: (Schneider, G. & North, B. (2000). Fremdsprachen können – was heisst das? Chur / Zürich, Rüegger).© Editions scolaires du canton de Berne / Berner Lehrmittel- und Medienverlag 2001



4. Мои приоритеты в изучении языка в настоящее время ЯЗЫК: _____

- Я хорошо владею идиоматическими и разговорными выражениями и понимаю их скрытое и ассоциативное значение.
- Я могу грамматически правильно использовать сложный язык, даже если моё внимание отвлечено чем-либо другим.

Уровень С2 (продолжение)

Письмо

- Я могу писать хорошо структурированные и легко читаемые доклады и статьи на сложные темы.
- В докладе или эссе я могу дать полное описание темы, основанной на проведённом мной исследовании, обобщить мнение других авторов и привести или оценить детальную информацию и факты.
- Я могу написать хорошо структурированную рецензию на письменную работу или проект, приводя аргументы в доказательство своего мнения.
- Я могу написать критическую рецензию на культурное событие (фильм, концерт, спектакль, книгу, радио- и телепередачу).
- Я могу писать резюме информативных текстов и литературных произведений.
- Я могу писать рассказы о полученном опыте в чётком, плавном стиле, соответствующем жанру.
- Я могу писать понятные, хорошо структурированные сложные письма, используя подходящий стиль, — например, заявление или просьбу, предложение органам власти, руководству или деловым клиентам.
- В письме я могу сознательно выражать свои мысли двусмысленно или с юмором, или с иронией.

The version in Russian of the *Language Biography* of the EAQUALS-ALTE *European Language Portfolio* has been produced within the framework of the "EuroIntegrELP" Project – SOCRATES Lingua 1 Project 117021 – CP – 1 – 2004 – 1 – RO – LINGUA – LI.



This project has been funded with support from the European Commission.
This document reflects the views only of the authors, and the Commission cannot be held responsible for any use which may be made of the information contained therein.



European Language Portfolio: accredited model No. 06.2000



Данные описания были разработаны для «Общеввропейских компетенций владения иностранным языком» и «Европейского языкового портфеля» в рамках проекта Национального Научного Фонда Швейцарии: (Schneider, G. & North, B. (2000). *Fremdsprachen können – was heisst das?* Chur / Zürich, Rüegger). © Editions scolaires du canton de Berne / Berner Lehrmittel- und Medienverlag 2001